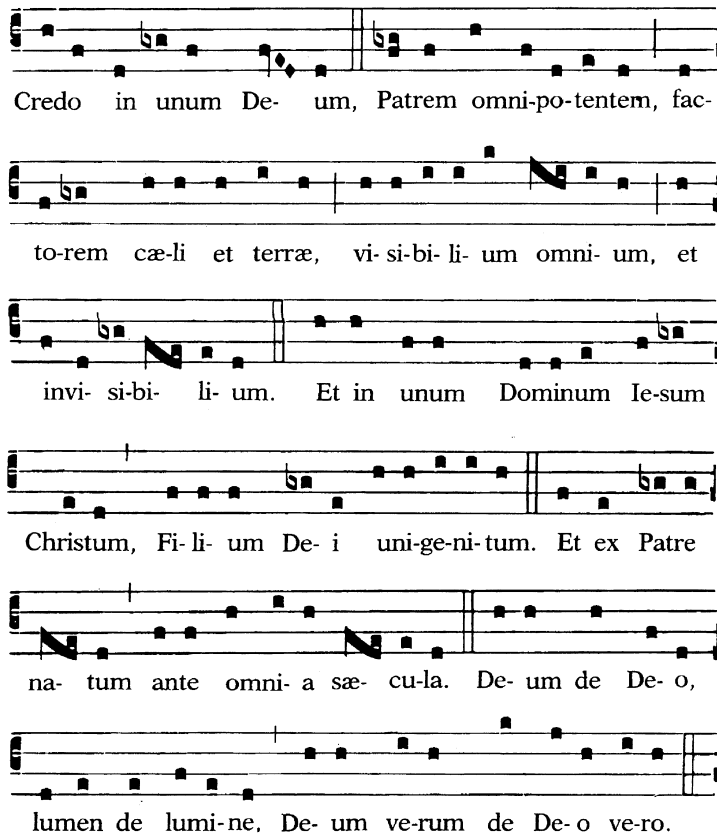


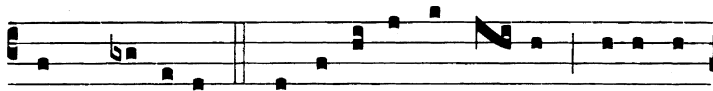
Credo
(III)

Il Santo Padre intona il Credo: la schola e l'assemblea lo cantano a cori alterni, affermando la propria fede.

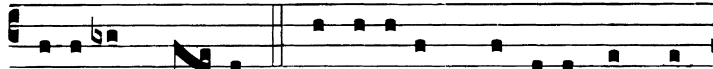


Credo in unum De-um, Patrem omni-po-tentem, fac-
to-rem cæ-li et terræ, vi-si-bi-li-um omni-um, et
invi-si-bi-li-um. Et in unum Dominum Ie-sum
Christum, Fi-li-um De-i uni-ge-ni-tum. Et ex Patre
na-tum ante omni-a sæ-cu-la. De-um de De-o,
lumen de lumi-ne, De-um ve-rum de De-o ve-ro.

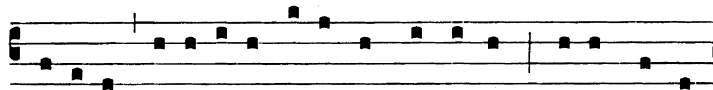
Ge-ni-tum, non fac-tum, consubstanti-a-lem Pa-tri:
per quem omni-a facta sunt. Qui prop-ter nos ho-
mines et prop-ter nostram sa-lu-tem descendit de
cæ-lis. Et incarna-tus est de Spi-ri-tu Sancto ex
Ma-ri-a Virgine, et homo factus est. Cru-ci-fi-xus
e-ti-am pro nobis sub Ponti-o Pi-la-to; passus et
sepul-tus est. Et resurre-xit terti-a di-e, secun-



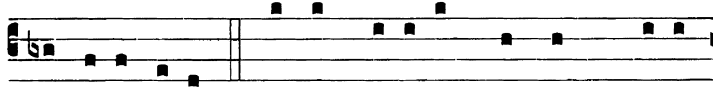
dum Scriptu-ras. Et ascendit in cæ- lum, sedet ad



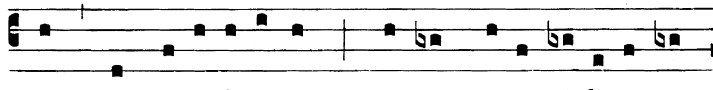
dexte-ram Pa- tris. Et i- te- rum ven- turus est cum



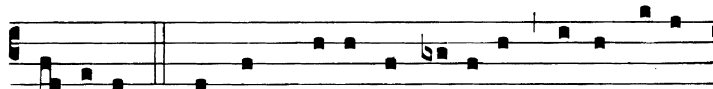
glo- ri- a, iudi- ca- re vi- vos et mor- tu- os, cu- ius regni



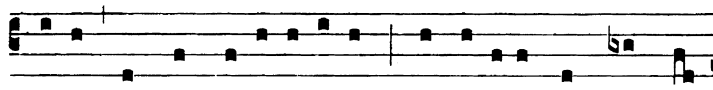
non e- rit fi- nis. Et in Spi- ri- tum Sanctum, Domi-



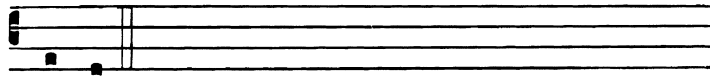
num et vi- vi- fi- cantem: qui ex Patre Fi- li- oque



pro- ce- dit. Qui cum Patre et Fi- li- o simul ado-



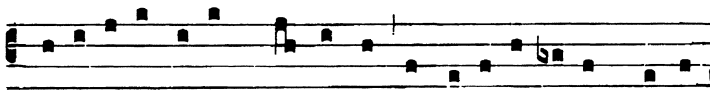
ra- tur et conglo- ri- fi- ca- tur: qui locu- tus est per pro-



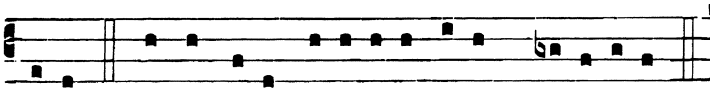
phe- tas.

La schola:

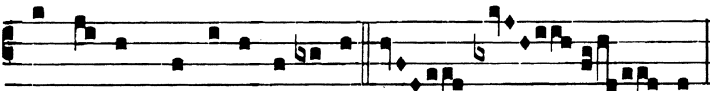
Et unam, sanctam, catholicam et apostolicam Ecclesiam.



Confite- or unum ba-ptisma in remissi- onem pecca-



to-rum. Et exspecto resurrecti- onem mortu- orum.



Et vi- tam ventu-ri sæ-cu-li. A- men.

Preghiera dei fedeli

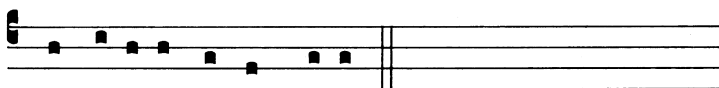
Il Santo Padre:

Fratelli e sorelle,
confortati dalla testimonianza
e dall'intercessione degli Apostoli Pietro e Paolo,
invochiamo con fiducia Dio, Padre misericordioso,
per le necessità della Chiesa e di tutta l'umanità.

Il cantore:



Domi num o-re- mus.



℟. Ad-ve- ni- at regnum tu- um.

Portoghese

1. Pela Santa Igreja, a família de Deus espalhada por todo o mundo: para que reconheça no Apóstolo Pedro o mestre que conserva íntegra a sua fé e o pastor que a guia para a herança eterna.

1. Per la Santa Chiesa, la famiglia di Dio diffusa in tutto il mondo: perché riconosca nell'Apóstolo Pietro il maestro che ne conserva integra la fede e il pastore che la guida all'eredità eterna.

Il cantore: Dominum oremus.

℟. Adveniat regnum tuum.

Vietnamita

2. Cầu cho Đức Thánh Cha Biển Đức XVI, Đấng Kế Vị thánh Phêrô và là Vị Đại Diện của Chúa Kitô. Xin cho người luôn sống phù hợp với màu nhiệm trọng đại người phục vụ, cho vinh danh Thiên Chúa và việc thánh hóa dân Ngài.

2. Per il Santo Padre Benedetto XVI, Successore di Pietro e Vicario di Cristo: perché si conformi sempre più al grande mistero cui serve, per la gloria di Dio e per la santificazione del suo popolo.

Il cantore: Dominum oremus.

R. Adveniat regnum tuum.

Malgascio

3. Ho an'ireo rehetra mino an'i kristy: Ny finoana sy ny oha-piainan'i Md Piera sy Md Paoly anie hanmpy azy ireo mba hatongavany any amin'ny tena firaisana marina sy hita maso, ka hanavao ny olona ao amin'ny voninahitr' Andriamanitra velona.

3. Per tutti coloro che credono in Cristo: perché la fede e la testimonianza di Pietro e di Paolo li sostengano nel cammino verso la piena e visibile unità, per trasformare l'umanità nella glorificazione vivente di Dio.

Il cantore: Dominum oremus.

R. Adveniat regnum tuum.

Coreano

4. 오늘 빨리움을 수여 받는 대주교들을 위해 기도합니다.
주님, 그들이 항상 주님의 은총 안에서 살게 하시고,
그들의 사목 직무에 맡겨진 각 교구와 베드로 좌가 온전한 친교를 이루게 하시어,
하나이며 거룩하고 보편되고 사도로부터 이어오는 교회가
세상 안에서 찬란히 빛나게 하소서.

4. Per gli Arcivescovi Metropoliti, oggi insigniti con il Pallio: perché vivano sempre il dono e la responsabilità della perfetta comunione

tra la Sede di Pietro e le Chiese particolari affidate alle loro cure pastorali, in modo che risplenda nel mondo la Chiesa una, santa, cattolica e apostolica.

Il cantore: Dominum oremus.

R. Adveniat regnum tuum.

Francese

5. Pour les fidèles du diocèse de Rome et pour tous les pèlerins qui sont venus vénérer les tombes des Apôtres Pierre et Paul: pour que le sang des martyrs transmette la force de l'amour qui surpasse la haine et la violence, et réalise la réconciliation et la paix du Christ dans le monde.

5. Per i fedeli della Diocesi di Roma e per tutti i pellegrini che sono venuti a venerare le tombe degli Apostoli Pietro e Paolo: perché il sangue dei martiri trasmetta la forza dell'amore che supera l'odio e la violenza, ed operi la riconciliazione e la pace di Cristo nel mondo.

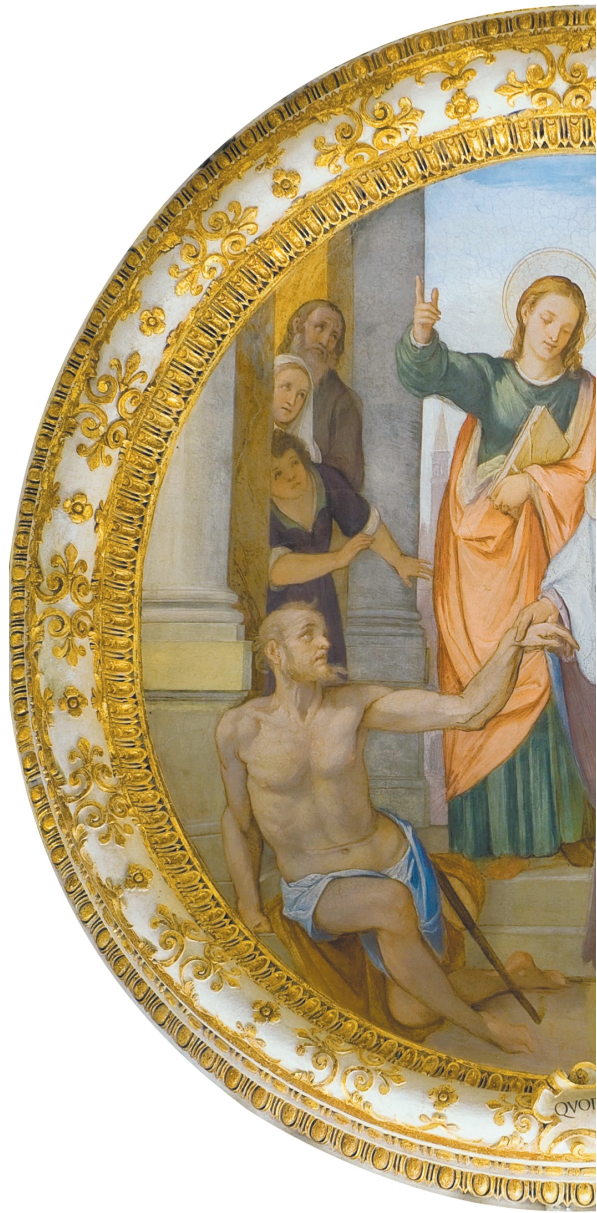
Il cantore: Dominum oremus.

R. Adveniat regnum tuum.

Il Santo Padre:

Dio onnipotente,
che hai fondato la tua Chiesa sulla roccia,
con la professione di fede dell'apostolo Pietro,
ascolta la nostra supplica
ed esaudisci nella tua bontà chi ti invoca con fede.
Per Cristo nostro Signore.

R. Amen.





« QUOD HABEO HOC TIBI DO IN NOMINE IESU » (AT 3, 6)
FEDERICO ZUCCARI
(1573-1584)
CAPPELLA PAOLINA
CITTÀ DEL VATICANO

LITURGIA EUCARISTICA

*Mentre vengono portate al Santo Padre le offerte per il sacrificio
si esegue il*

Canto di offertorio

DECORA LUX ÆTERNITATIS

La schola:

1. Decora lux æternitatis auream
Diem beatis irrigavit ignibus,
Apostolorum quæ coronat Principes,
Reisque in astra liberam pandit viam.

L'assemblea:



2. Mun- di Ma- gister, atque cæ- li Ia-ni- tor, Romæ
pa- rentes, ar- bi- tri- que genti- um, Per ensis il-
le, hic per crucis victor necem, Vi- tæ se- na- tum laure-
a- ti pos- sident.

La schola:

3. O Roma felix, quæ duorum Principum
Es consecrata glorioso sanguine:
Horum cruore purpurata ceteras
Excellis orbis una pulchritudines.

L'assemblea:

4. Sit Tri- ni- ta- ti sempi- terna glo- ri- a, Ho- nor, po-
testas, atque iu- bi- la- ti- o, In u- ni- ta- te quæ
gu- ber- nat om- ni- a, Per uni- versa æ- terni- ta- tis sæ- cu-

la. A- men.

Il Santo Padre:

Orate, fratres: ut meum ac ve-
strum sacrificium acceptabile
fiat apud Deum Patrem omni-
potentem.

R. Suscipiat Dominus sacrifi-
cium de manibus tuis ad lau-
dem et gloriam nominis sui, ad
utilitatem quoque nostram to-
tiusque Ecclesiæ suæ sanctæ.

Pregate fratelli, perché il mio e
vostro sacrificio sia gradito a
Dio, Padre onnipotente.

R. Il Signore riceva dalle tue
mani questo sacrificio a lode e
gloria del suo nome, per il bene
nostro e di tutta la sua santa
Chiesa.

Orazione sulle offerte

Il Santo Padre:

Hostiam, Domine, quam nomini tuo exhibemus sacrandam, apostolica prosequatur oratio, nosque tibi reddat in sacrificio celebrando devotos.

Per Christum Dominum nostrum.

R. Amen.

O Signore, la preghiera dei santi Apostoli accompagni l'offerta che presentiamo al tuo altare e ci unisca intimamente a te nella celebrazione di questo sacrificio, espressione perfetta della nostra fede.

Per Cristo nostro Signore.

R. Amen.

PREGHIERA EUCARISTICA I

Il Santo Padre invita l'assemblea a innalzare il cuore verso il Signore nell'orazione e nell'azione di grazie, e l'associa a sé nella solenne preghiera che, a nome di tutti, rivolge al Padre per mezzo di Gesù Cristo nello Spirito Santo.

Prefazio

La duplice missione di Pietro e di Paolo nella Chiesa

Il Santo Padre:

Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Sursum corda.

R. Habemus ad Dominum.

Gratias agamus Domino Deo nostro.

R. Dignum et iustum est.

Il Signore sia con voi.

R. E con il tuo spirito.

In alto i nostri cuori.

R. Sono rivolti al Signore.

Rendiamo grazie al Signore nostro Dio.

R. È cosa buona e giusta.

Vere dignum et iustum est, æquum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere: Domine, sancte Pater, omnipotens æterne Deus.

Quia nos beati apostoli Petrus et Paulus tua dispositione lætificant: hic princeps fidei confitentæ, ille intellegendæ clarus assertor; hic reliquiis Israel instituens Ecclesiam primitivam, ille magister et doctor gentium vocandarum.

Sic diverso consilio unam Christi familiam congregantes, par mundo venerabile, una corona sociavit.

Et ideo cum Sanctis et Angelis universis te collaudamus, sine fine dicentes:

È veramente cosa buona e giusta, nostro dovere e fonte di salvezza, rendere grazie sempre e in ogni luogo a te, Signore, Padre santo, Dio onnipotente ed eterno.

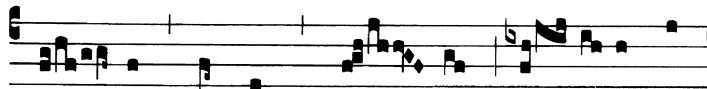
Tu hai voluto unire in gioiosa fraternità i due santi apostoli: Pietro, che per primo confessò la fede nel Cristo, Paolo, che illuminò le profondità del mistero; il pescatore di Galilea, che costituì la prima comunità con i giusti di Israele, il maestro e dottore, che annunciò la salvezza a tutte le genti.

Così, con diversi doni, hanno edificato l'unica Chiesa, e associati nella venerazione del popolo cristiano condividono la stessa corona di gloria.

E noi, insieme agli Angeli e ai Santi, cantiamo senza fine l'inno della tua lode:


Sanctus
(De Angelis)

La schola: L'assemblea:




Sanc- tus, Sanctus, Sanc- tus Do- minus De-

La schola:



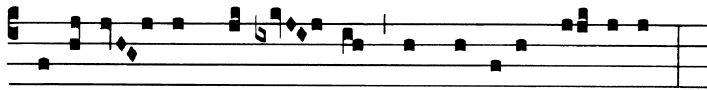
us Sa- ba- oth. Pleni sunt cæ- li et ter-

L'assemblea:




ra glo- ri- a tu- a. Ho-sanna in excel- sis.

La schola:



Bene-dic- tus qui ve- nit in nomine Do- mi-ni.

L'assemblea:



Ho- san- na in excel- sis.

Preghiera per la Chiesa universale e i suoi pastori ...

Il Santo Padre:

Te igitur, clementissime Pater, per Iesum Christum, Filium tuum, Dominum nostrum, supplices rogamus ac petimus, uti accepta habeas et benedicas hæc dona, hæc munera, hæc sancta sacrificia illibata, in primis, quæ tibi offerimus pro Ecclesia tua sancta catholica: quam pacificare, custodire, adunare et regere digneris toto orbe terrarum: una cum me indigno famulo tuo quem Ecclesiæ tuæ præesse voluisti, et omnibus orthodoxis atque catholicæ et apostolicæ fidei cultoribus.

Padre clementissimo, noi ti supplichiamo e ti chiediamo per Gesù Cristo, tuo Figlio e nostro Signore, di accettare questi doni, di benedire queste offerte, questo santo e immacolato sacrificio. Noi te l'offriamo anzitutto per la tua Chiesa santa e cattolica, perché tu le dia pace e la protegga, la raccolga nell'unità e la governi su tutta la terra, con me indegno tuo servo che hai posto a capo della tua Chiesa, e con tutti quelli che custodiscono la fede cattolica, trasmessa dagli Apostoli.

... e per l'assemblea.

Un Concelebrante:

Memento, Domine, famulorum famularumque tuarum **N.** et **N.** et omnium circumstantium, quorum tibi fides cognita est et nota devotio, pro quibus tibi offerimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se suisque omnibus: pro redemptione animarum sua-

Ricordati, Signore, dei tuoi fedeli **N.** e **N.** Ricordati di tutti i presenti, dei quali conosci la fede e la devozione: per loro ti offriamo e anch'essi ti offrono questo sacrificio di lode, e innalzano la preghiera a te, Dio eterno, vivo e vero, per ottenere a sé e ai loro cari

rum, pro spe salutis et incolumitatis suæ: tibi que reddunt vota sua æterno Deo, vivo et vero.

Memoria dei Santi.

Un altro Concelebrante:

Communicantes, et memoriam venerantes, in primis gloriosæ semper Virginis Mariæ, Genetricis Dei et Domini nostri Iesu Christi: sed et beati Ioseph, eiusdem Virginis Sponsi, et beatorum Apostolorum ac Martyrum tuorum, Petri et Pauli, Andreae, Iacobi, Ioannis, Thomæ, Iacobi, Philippi, Bartholomæi, Matthæi, Simonis et Thaddæi: Lini, Cleti, Clementis, Xysti, Cornelii, Cypriani, Laurentii, Chrysogoni, Ioannis et Pauli, Cosmæ et Damiani et omnium Sanctorum tuorum; quorum meritis precibusque concedas, ut in omnibus protectionis tuæ muniamur auxilio.

Il Santo Padre:

Hanc igitur oblationem servitutis nostræ, sed et cunctæ familiæ tuæ, quæsumus, Domine, ut placatus accipias: diesque nostros

redenzione, sicurezza di vita e salute.

In comunione con tutta la Chiesa, ricordiamo e veneriamo anzitutto la gloriosa e sempre Vergine Maria, Madre del nostro Dio e Signore Gesù Cristo, san Giuseppe, suo Sposo, i santi Apostoli e Martiri: Pietro e Paolo, Andrea, Giacomo, Giovanni, Tommaso, Giacomo, Filippo, Bartolomeo, Matteo, Simone e Taddeo, Lino, Cleto, Clemente, Sisto, Cornelio e Cipriano, Lorenzo, Crisogono, Giovanni e Paolo, Cosma e Damiano e tutti i Santi; per i loro meriti e le loro preghiere donaci sempre aiuto e protezione.

Accetta con benevolenza, o Signore, l'offerta che ti presentiamo noi tuoi ministri e tutta la tua famiglia: disponi nella tua

in tua pace disponas, atque ab æterna damnatione nos eripi et in electorum tuorum iubeas grege numerari.

pace i nostri giorni, salvaci dalla dannazione eterna, e accogliaci nel gregge degli eletti.

Invocazione a Dio perché consacri questi doni.

Il Santo Padre e i Concelebranti:

Quam oblationem tu, Deus, in omnibus, quæsumus, benedic-tam, adscriptam, ratam, ratio-nabilem, acceptabilemque face-re digneris: ut nobis Corpus et Sanguis fiat dilectissimi Filii tui, Domini nostri Iesu Christi.

Santifica, o Dio, questa offerta con la potenza della tua bene-dizione, e degnati di accettarla a nostro favore, in sacrificio spi-rituale e perfetto, perché diventi per noi il Corpo e il Sangue del tuo amatissimo Figlio, il Signore nostro Gesù Cristo.

Racconto dell'istituzione.

Qui, pridie quam pateretur, ac-cepit panem in sanctas ac ve-nerabiles manus suas, et elevatis oculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipotentem, ti-bi gratias agens benedixit, fregit, deditque discipulis suis, dicens:

La vigilia della sua passione, egli prese il pane nelle sue mani sante e venerabili, e alzando gli occhi al cielo a te Dio Padre suo onnipotente, rese grazie con la preghiera di benedizione, spezzò il pane, lo diede ai suoi discepoli, e disse:

Accipite et manducate ex hoc omnes: hoc est enim Corpus meum, quod pro vobis tradetur.

Prendete, e mangiatene tut-ti: questo è il mio Corpo offerto in sacrificio per voi.

Il Santo Padre presenta al popolo l'ostia consacrata e genuflette in adorazione.



li- be- ra- sti nos.

Tu ci hai redenti con la tua croce e la tua risurrezione: salvaci, o Salvatore del mondo.

Memoriale e offerta.

Il Santo Padre e i Concelebranti:

Unde et memores, Domine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, eiusdem Christi, Filii tui, Domini nostri, tam beatæ passionis, necnon et ab inferis resurrectionis, sed et in cælos gloriosæ ascensionis: offerimus præclaræ maiestati tuæ de tuis donis ac datis hostiam puram, hostiam sanctam, hostiam immaculatam, Panem sanctum vitæ æternæ et Calicem salutis perpetuæ.

In questo sacrificio, o Padre, noi tuoi ministri e il tuo popolo santo celebriamo il memoriale della beata passione, della risurrezione dai morti e della gloriosa ascensione al cielo del Cristo tuo Figlio e nostro Signore; e offriamo alla tua maestà divina, tra i doni che ci hai dato, la vittima pura, santa e immacolata, pane santo della vita eterna e calice dell'eterna salvezza.

Invocazione a Dio perché accetti questo sacrificio ...

Supra quæ propitio ac sereno vultu respicere digneris: et accepta habere, sicuti accepta habere dignatus es munera pueri tui iusti Abel, et sacrificium Patriarchæ nostri Abrahæ, et quod tibi obtulit summus sacerdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculatam hostiam.

Volgi sulla nostra offerta il tuo sguardo sereno e benigno, come hai voluto accettare i doni di Abele, il giusto, il sacrificio di Abramo, nostro padre nella fede, e l'oblazione pura e santa di Melchisedech, tuo sommo sacerdote.

... e ci doni la sua grazia.

Supplices te rogamus, omnipotens Deus: iube hæc perferri per manus sancti Angeli tui in sublime altare tuum, in conspectu divinæ maiestatis tuæ; ut, quotquot ex hac altaris participatione sacrosanctum Filii tui Corpus et Sanguinem sumpserimus, omni benedictione cælesti et gratia repleamur.

Ti supplichiamo, Dio onnipotente: fa' che questa offerta, per le mani del tuo Angelo santo, sia portata sull'altare del cielo davanti alla tua maestà divina, perché su tutti noi che partecipiamo di questo altare, comunicando al santo mistero del Corpo e Sangue del tuo Figlio, scenda la pienezza di ogni grazia e benedizione del cielo.

Preghiera di intercessione per i defunti ...

Un Concelebrante:

Memento etiam, Domine, famulorum famularumque tuarum **N.** et **N.**, qui nos præcesserunt cum signo fidei, et dormiunt in somno pacis.

Ipsis, Domine, et omnibus in Christo quiescentibus, locum refrigerii, lucis et pacis, ut indulgeas, deprecamur.

Ricordati, o Signore, dei tuoi fedeli che ci hanno preceduto con il segno della fede e dormono il sonno della pace.

Dona loro, Signore, e a tutti quelli che riposano in Cristo, la beatitudine, la luce e la pace.

... e per la nostra felicità eterna.

Un altro Concelebrante:

Nobis quoque peccatoribus famulis tuis, de multitudine miserationum tuarum speranti-

Anche a noi, tuoi ministri, peccatori, ma fiduciosi nella tua infinita misericordia, concedi, o

bus, partem aliquam et societatem donare digneris cum tuis sanctis Apostolis et Martyribus: cum Ioanne, Stephano, Matthia, Barnaba, Ignatio, Alexandro, Marcellino, Petro, Felicitate, Perpetua, Agatha, Lucia, Agnete, Cæcilia, Anastasia et omnibus Sanctis tuis: intra quorum nos consortium, non æstimator meriti, sed veniæ, quæsumus, largitor admitte.

Signore, di aver parte nella comunità dei tuoi santi Apostoli e Martiri: Giovanni, Stefano, Mattia, Barnaba, Ignazio, Alessandro, Marcellino e Pietro, Felicità, Perpetua, Agata, Lucia, Agnese, Cecilia, Anastasia e tutti i Santi: ammettici a godere della loro sorte beata non per i nostri meriti, ma per la ricchezza del tuo perdono.

Il Santo Padre:

Per Christum Dominum nostrum. Per quem hæc omnia, Domine, semper bona creas, sanctificas, vivificas, benedicis, et præstas nobis.

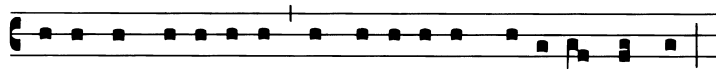
Per Cristo nostro Signore tu, o Dio, crei e santifici sempre, fai vivere, benedici e doni al mondo ogni bene.

Lode alla Trinità.

Il Santo Padre e i Concelebranti:



Per ip-sum, et cum ip-so, et in ipso, est ti-bi De- o



Pa-tri om-ni-po-tenti, in u-ni-ta-te Spi-ri-tus San-cti,



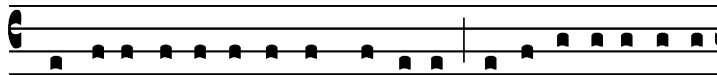


« SANAT TE D.NUS IESUS CHRISTUS » (AT 9, 34)
FEDERICO ZUCCARI
(1573-1584)
CAPPELLA PAOLINA
CITTÀ DEL VATICANO

RITI DI COMUNIONE

Preghiera del Signore

Il Santo Padre:



Præ-ceptis sa-lu-ta-ri-bus mo-ni-ti, et di-vi-na insti-tu-

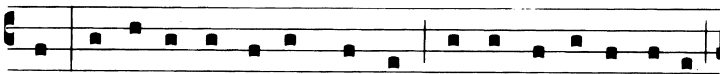


ti-o-ne forma-ti, aude-mus di-ce-re:

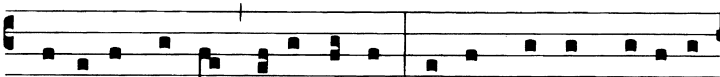
L'assemblea:



Pa-ter noster, qui es in cæ-lis: sancti-fi-ce-tur no-men tu-



um; adve-ni-at regnum tu-um; fi-at vo-luntas tu-a,



si-cut in cæ-lo, et in ter-ra. Pa-nem nostrum co-ti-di-



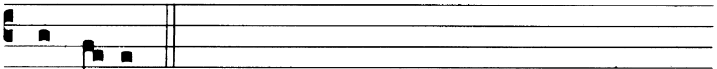
a- num da no- bis ho- di- e; et di- mit- te no- bis de- bi- ta



nostra, sic- ut et nos di- mit- ti- mus de- bi- to- ri- bus nostris;



et ne nos indu- cas in ten- ta- ti- o- nem; sed li- be- ra nos



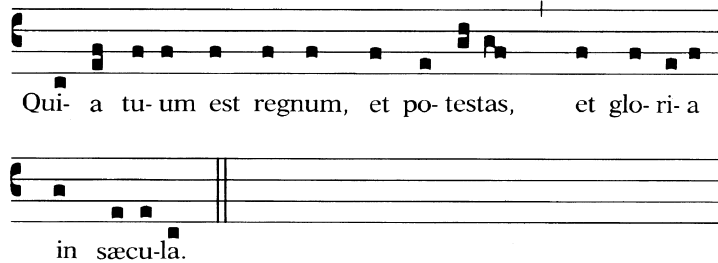
a ma- lo.

Il Santo Padre:

Libera nos, quæsumus, Domine, ab omnibus malis, da propitius pacem in diebus nostris, ut, ope misericordiæ tuæ adiuti, et a peccato simus semper liberi et ab omni perturbatione securi: expectantes beatam spem et adventum Salvatoris nostri Iesu Christi.

Liberaci, o Signore, da tutti i mali, concedi la pace ai nostri giorni, e con l'aiuto della tua misericordia vivremo sempre liberi dal peccato e sicuri da ogni turbamento, nell'attesa che si compia la beata speranza e venga il nostro Salvatore Gesù Cristo.

L'assemblea:



Qui- a tu-um est regnum, et po- testas, et glo- ri- a
in sæcu- la.

Tuo è il regno, tua la potenza e la gloria nei secoli.

Rito della pace

Il Santo Padre:

Domine Iesu Christe, qui dixisti Apostolis tuis: Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccata nostra, sed fidem Ecclesiae tuæ; eamque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare digneris. Qui vivis et regnas in sæcula sæculorum.

R. Amen.

Signore Gesù Cristo, che hai detto ai tuoi Apostoli: «Vi lascio la pace, vi do la mia pace», non guardare ai nostri peccati, ma alla fede della tua Chiesa, e donale unità e pace secondo la tua volontà.

Tu che vivi e regni nei secoli dei secoli.

R. Amen.

Il Santo Padre:

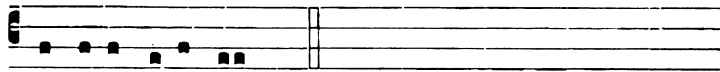
Pax Domini sit semper vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

La pace del Signore sia sempre con voi.

R. E con il tuo spirito.

Il Diacono:



Of-ferte vo-bis pa- cem. Scambiatevi un segno di pace.

I presenti si scambiano un gesto di pace, come segno di comunione fraterna.

Mentre il Santo Padre spezza il pane eucaristico, si canta:

Agnus Dei
(De Angelis)

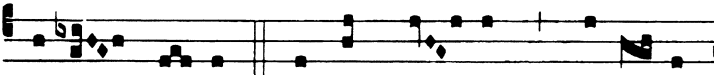
La schola:

L'assemblea:



Agnus De- i, qui tol- lis pecca- ta mun- di: mi-se-

La schola:



re-re no- bis. Agnus De- i, qui tol- lis

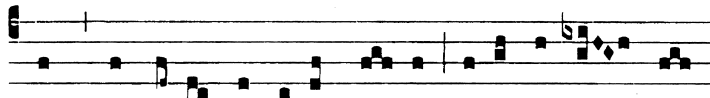
L'assemblea:

La schola:

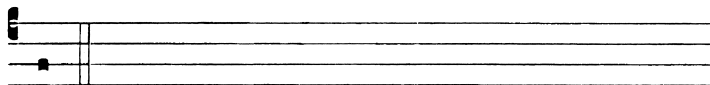


pecca- ta mun- di: mi- se-re-re no- bis. A- gnus De-

L'assemblea:



i, qui tol-lis pec-ca-ta mun-di: dona no-bis pa-



cem.

Il Santo Padre:

Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi. Beati qui ad cenam Agni vocati sunt.

Beati gli invitati alla Cena del Signore. Ecco l'Agnello di Dio, che toglie i peccati del mondo.

L'assemblea:

Domine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanabitur anima mea.

O Signore, non sono degno di partecipare alla tua mensa: ma di' soltanto una parola e io sarò salvato.

Il Santo Padre e i Concelebranti si comunicano al Corpo e al Sangue di Cristo.

Anche i fedeli ricevono la comunione.

Canti di comunione

TU ES CHRISTUS, FILIUS DEI VIVI

La schola:

Mt 16, 17

The musical score is written on two staves in G major (one sharp) and common time. The first staff begins with a pink 'R.' and contains the notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), and D5 (quarter). The second staff contains the notes: E5 (quarter), D5 (quarter), C5 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), and F#4 (quarter). The lyrics are: 'R. Tu es Christus, Filius Dei vivi.'

Tu sei il Cristo, il Figlio del Dio vivente.

L'assemblea ripete: Tu es Christus, Filius Dei vivi.

SALMO 22

1. Dominus pascit me, et nihil mihi deerit: in pascuis virentibus me collocavit, super aquas quietis eduxit me, animam meam refecit. Deduxit me super semitas iustitiæ propter nomen suum. *R.*

2. Nam et si ambulavero in valle umbræ mortis, non timebo mala, quoniam tu mecum es. Virga tua et baculus tuus, ipsa me consolata sunt. *R.*

1. Il Signore è il mio pastore, non manco di nulla. Su pascoli erbosi mi fa riposare, ad acque tranquille mi conduce. Mi rinfanca, mi guida per il giusto cammino, per amore del suo nome.

2. Se dovessi camminare in una valle oscura non temerei alcun male, perché tu sei con me. Il tuo bastone e il tuo vincastro mi danno sicurezza.

3. Parasti in conspectu meo mensam adversus eos, qui tribulant me; impinguasti in oleo caput meum, et calix meus redundat. **R.**

3. Davanti a me tu prepari una mensa sotto gli occhi dei miei nemici; cospargi di olio il mio capo. Il mio calice trabocca.

4. Etenim benignitas et misericordia subsequenter me omnibus diebus vitæ meæ, et inhabitabo in domo Domini in longitudinem dierum. **R.**

4. Felicità e grazia mi saranno compagne tutti i giorni della mia vita, e abiterò nella casa del Signore per lunghissimi anni.

* * *

Cf. Eb 13, 20

1. Il Pastore grande delle pecore, il Signore Gesù è tornato dai morti in virtù del sangue d'alleanza eterna. **R.**

1 Pt 2, 25

2. Eravate erranti come pecore, ora siete tornati al guardiano e pastore delle vostre anime. **R.**

Cf. Ap 7, 17

3. L'Agnello che sta in mezzo al trono sarà il pastore che li guiderà alla fonte delle acque della vita. **R.**

O CORPO DI CRISTO

L'assemblea:



1. O Cor-po di Cri-sto, mi- ste- ro d'a-



mo- re: al mondo ti ha da- to l'a- mo- re del



Pa-dre; a- ven-do-ci a- ma- to per tut- ta la



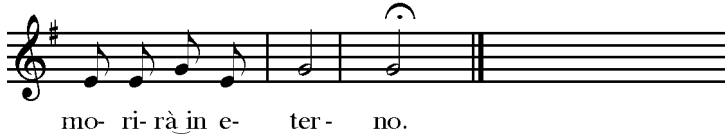
vi- ta, in mor- te giun- ges-ti al-l'e- stre-mo d'a-



mo- re. *R.* Il tuo Cor-po è ve- ra-men- te



ci- bo. Chi man-gia que-sto Pa- ne non



2. O Corpo di Cristo nell'Ostia ti adoro
 sorgente di grazia, di vita divina.
 Signore, il deserto ci aspetta ogni giorno;
 nutriti di manna, cammini con noi. *R.*

3. O Corpo di Cristo, o Pane divino:
 il pane terreno non basta alla vita.
 Parola del Padre, vestita di carne,
 ti fai nostro cibo affinché siamo eterni. *R.*

Pausa di silenzio per la preghiera personale.

Orazione dopo la comunione

Il Santo Padre:

Oremus.

Da nobis, Domine, hoc sacramento refectis, ita in Ecclesia conversari, ut, perseverantes in fractione panis Apostolorumque doctrina, cor unum simus et anima una, tua caritate firmati.

Per Christum Dominum nostrum.

R. Amen.

Preghiamo.

Concedi, Signore, alla tua Chiesa, che hai nutrito alla mensa eucaristica, di perseverare nella frazione del pane e nella dottrina degli Apostoli, per formare nel vincolo della tua carità un cuore solo e un'anima sola.

Per Cristo nostro Signore.

R. Amen.

RITI DI CONCLUSIONE

Benedizione

Il Santo Padre:

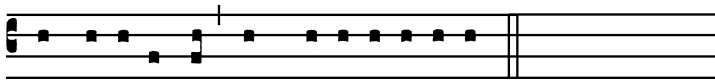
Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Il Signore sia con voi.

R. E con il tuo spirito.

Il Diacono:



Inclina-te vos ad bene-dicti-onem.

Inchinatevi per la benedizione.

Il Santo Padre:

Benedicat vos omnipotens Deus, qui in beati Petri confessione vos saluberrima stabilivit, et per eam in Ecclesiae soliditate fidei fundavit.

R. Amen.

Dio onnipotente, che ha fondato la Chiesa sulla fede dell'apostolo Pietro, vi renda saldi nell'adesione a Cristo e vi riempia della sua benedizione.

R. Amen.

Et quos beati Pauli instruxit indefessa praedicatione, eius semper exemplo doceat Christo fratres lucrifacere.

R. Amen.

Dio, che ha illuminato le genti con la predicazione dell'apostolo Paolo, vi conceda di condurre a Cristo i vostri fratelli.

R. Amen.

Ut Petrus clave, Paulus verbo,
ope intercessionis uterque in il-
lam patriam nos certent indu-
cere, ad quam meruerunt illi,
alter cruce, alter gladio, feliciter
pervenire.

R. Amen.

San Pietro, con l'autorità affi-
datagli da Cristo, san Paolo, con
la forza della sua parola, vi ac-
compagnino come maestri e in-
tercessori, perché possiate giun-
gere alla gloria eterna.

R. Amen.

Et benedictio Dei omnipotentis,
Patris, et Filii, ✠ et Spiritus
Sancti, descendat super vos et
maneatur semper.

R. Amen.

E la benedizione di Dio onni-
potente, Padre e Figlio ✠ e
Spirito Santo, discenda su di voi,
e con voi rimanga sempre.

R. Amen.

Congedo

Il Diacono:



R. I- te, missa est.
 De- o gra- ti- as.

La messa è finita: andate in pace.

R. Rendiamo grazie a Dio.

OREMUS PRO PONTIFICE

La schola e l'assemblea:

O-re-mus pro Ponti-fice nostro Be-ne-di-cto, Do-
mi-nus conser-vet e-um, et vi-vi-fi-cet e-um, et be-a-tum
fa-ci-at e-um in terra, et non tra-dat e-um in a-
nimam i-ni-mi-co-rum e-ius.

The image shows a musical score for a prayer. It consists of four staves of music. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody is written in a simple, rhythmic style. Below the first staff, the lyrics 'O-re-mus pro Ponti-fice nostro Be-ne-di-cto, Do-' are written. The second staff continues the melody, with lyrics 'mi-nus conser-vet e-um, et vi-vi-fi-cet e-um, et be-a-tum'. The third staff continues with lyrics 'fa-ci-at e-um in terra, et non tra-dat e-um in a-'. The fourth staff concludes the melody with lyrics 'nimam i-ni-mi-co-rum e-ius.' The music ends with a double bar line.

Mentre il Santo Padre scende al sepolcro di San Pietro e vi sosta in preghiera la schola e l'assemblea cantano:

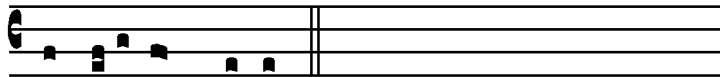
TU ES PETRUS

La schola:

cf. Mt 16, 17-18



℞. Tu es Petrus, * et super hanc petram æ-di- ficabo



Ecclesi- am me- am.

Tu sei Pietro e su questa pietra edificherò la mia Chiesa.

L'assemblea ripete: Tu es Petrus, et super hanc petram ædificabo Ecclesiam meam.

Beatus es, Simon Bariona, quia caro et sanguis non revelavit tibi. ℞.

Beato sei tu, Simone figlio di Giona, perché né carne né sangue te lo hanno rivelato.

Beatus es, Simon Bariona, quia Pater meus revelavit tibi. ℞.

Beato sei tu, Simone figlio di Giona, perché il Padre mio te lo ha rivelato.

L'assemblea si scioglie lodando e benedicendo il Signore.

IN COPERTINA:

« QUOD HABEO HOC TIBI DO IN NOMINE IESU » (AT 3, 6)
FEDERICO ZUCCARI
(1573-1584)
CAPPELLA PAOLINA
CITTÀ DEL VATICANO

Riproduzione vietata

TUTTI I DIRITTI RISERVATI

A CURA DELL'UFFICIO DELLE CELEBRAZIONI LITURGICHE
DEL SOMMO PONTEFICE

(La serie completa dei libretti 2010 sarà disponibile previa prenotazione)

TIPOGRAFIA VATICANA